

研究代表者 所属・職：国際福祉開発学部・准教授

氏 名：カースティ 祖父江

研究課題名：知多半島の 5 市 5 町における多文化共生促進の取り組みの現状を明確化と、外国人住民がその情報を得られるための一本化と資料の作成

研究の概要

この研究の目的は、2017 年以降培ってきた知多半島の地域の日本語教室のネットワークを用いて、地域の日本語教室などの多文化共生促進の取り組み(例えば、それぞれの国の食材が買える食料品店、ハラルの食事を提供しているレストランなど)がどこに展開されているかについて個別の団体からのヒアリングを実施しながら、その情報をまとめて外国人住民に役に立つ形で一本化することであった。この取り組みを始めるまで、こういった情報が市や町によってはある程度局地的に共有されているものの、知多半島全体を横断的にまとめた情報源が存在しないことが明確であった。現在、文化庁が「生活者¹」のための日本語教育のあり方について検討中であり、「日本語教育環境を強化するための総合的な体制づくり²」の一環として「地域日本語教育コーディネーター」の必要性を提唱しているが、現在その役割を果たす人や組織が知多半島にいないため、情報の一本化がなかなか進まないのが現状であった。

今回の調査を通じて、日本語教育、外国籍児童生徒の学習支援、また各国の在留者のための役に立つ生活情報など、知多半島の 5 市 5 町で実施されている多文化共生促進の取り組みを明確にし、その結果をまとめた「知多半島グローバルマップ 5 5 (ゴーゴー)」を作成することを目標にした。さらに、ヒアリングなどを行うことによって、知多半島にある多文化共生促進に関与している取り組み、組織、団体などの間の横のつながりを強め、

その情報を一本化することによって外国人住民やそのサポートに携わる方々に提供することにより、知多半島における外国人住民へのサポートをより協力的なものにすることも期待される。

達成状況・成果内容

1. 調査活動

2021 年 6 月～12 月

- 1.1 ゼミ活動として、知多半島の 5 市 5 町へのヒアリング調査を実施し、知多半島にある日本語教室や外国にルーツのある児童生徒のための学習支援教室の情報を収集した(調査対象: 知多市の学習支援教室「エスペランサ」、知多市日本語の会、東海市国際交流協会、半田市役所、大府国際交流協会、常滑市市民協働課、武豊町会議院など)。ヒアリングの実施は対面とオンラインの両方(図 1、2)
- 1.2 さらに、学生が知多半島の食料品店や飲食店を調べ、外国人が経営しているところを中心に他言語でヒアリング調査を実施した上、どのお店がどの言語で対応できるかなどの情報をまとめて、Google Map に記録した。この活動は、初めて日本に来た外国人の多くは、日本語教室の情報というより自分の国の人がどこで集まるか、自分の国の食料品を手に入れたり、自分の国の料理をどこで食べることができるかを知りたい、という特に留学生からの指摘をもとに実施したものである(図 3)

¹ 「生活者」とは、「留学生」や「技能実習生」と区別され、特定の組織に所属せず地域住民として日本で暮らしている外国人のことである。

² https://www.soumu.go.jp/main_content/000684205.pdf
(2021/04/29 閲覧)



図1:半田市役所とのオンラインヒアリング



図2: 知多市の学習支援教室でのヒアリング



図3: ネパール語、ベトナム語、中国語、インドネシア後で電話調査をする学生

2. 成果物

2021年12月～2022年2月

上記の調査で得た情報をまとめて、イギリスに住んでいる日本人のデザイナーと協力しながら添付の「知多半島グローバルマップ55」のオリジナルデザインを作っていただき、配付可能な印刷物として仕上げた(図4)。印刷されたマップには知多半島にある地域の日本語教室の詳細が全て含まれている。また、教室の情報に加え、飲食店、食料品店の情報をまとめたGoogle Mapも仕上げ、QRコードを印刷することにより配付マップにも含むことにした(図5)

知多半島グローバルマップ55のGoogle Map
URL: https://www.google.com/maps/d/embed?mid=1CJQ10Vm8sw3-cwZp80Im_3XKKdz4FXdE&ehbc=2E312F

今後の展望

上記の配付資料(知多半島グローバルマップ55)とGoogle Mapは2022年3月に東海キャンパスで開催した「知多半島日本語教育サミット」でゼミ生によって発表された。サミットの参加者は知多半島を中心に、地域の日本語教室でボランティア活動をされている方がほとんどであったため、今後マップを教室に通う外国籍住民に配付資料として使っていただくことを期待している。また、マップの作成の一環としてヒアリングをさせていただいたボランティア団体と大学との連携が一層強まったと感じるので、今後その連携を生かし、知多半島に生活している外国籍住民にさらに的確なサポートができるようにしたいと考えている。

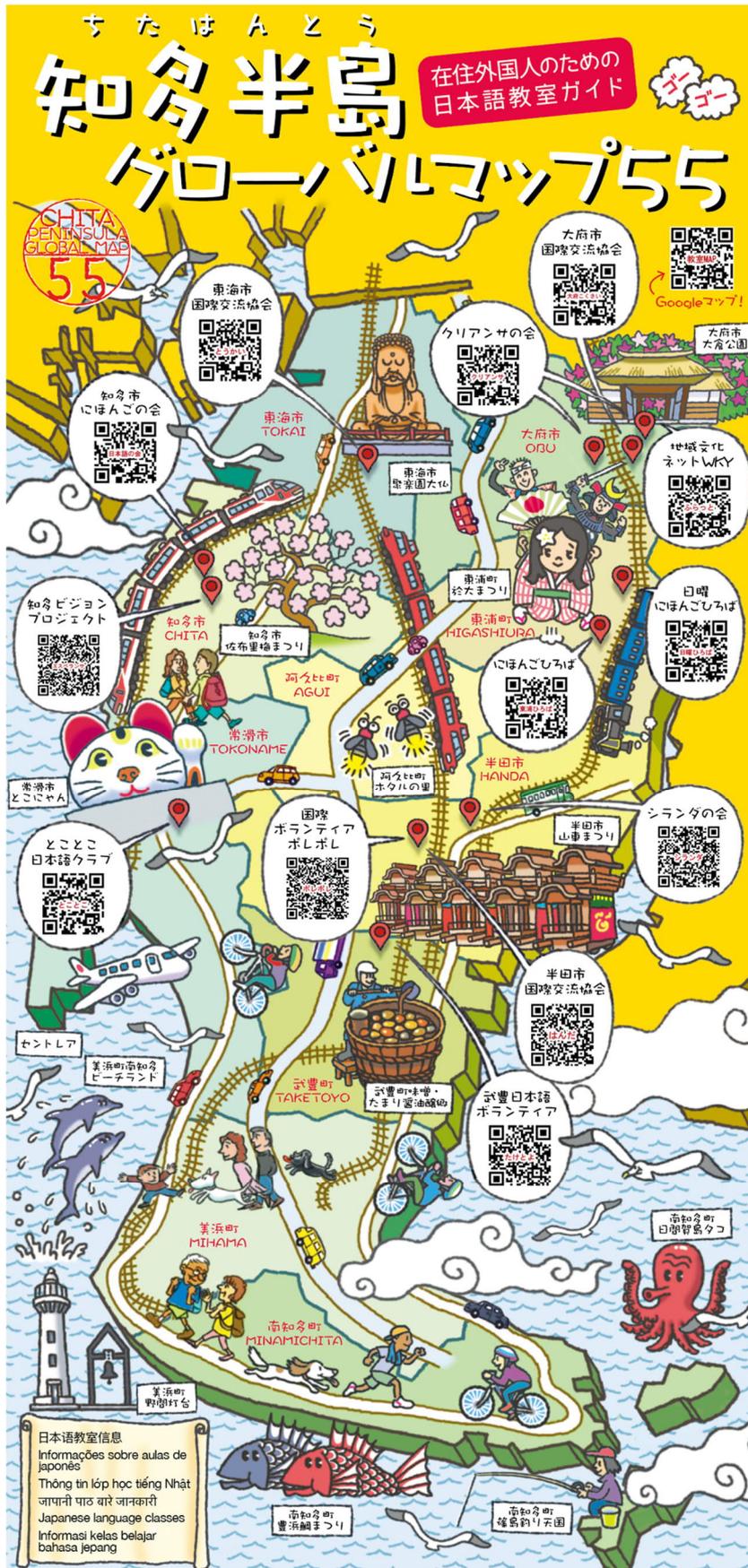


図4a: 知多半島グローバルマップ55(表)

東京都 (TOKYO) <<https://bit.ly/tokohh>>

国際交流協会 <tin@ma.nedcas.ne.jp>
 教室 → 子どもと一緒に日本語を学ぶ(親子)
 日本語教室(大人)
 月曜(MON) / 19:00~20:30
 日曜(SUN) / 14:00~16:00
 土曜(FRI) / 18:30~20:30

小・中学生の勉強のお手伝い

大府市 (OOU) <<https://bit.ly/obuacty>>

国際交流協会 <<https://bit.ly/obuacty>> FB: @obuacty
 教室 → 日本語教室(大人)
 日曜(SUN) / 10:00~12:00

クリアツの会 <<https://bit.ly/obuacty>> <bit.ly/obuacty>
 教室 → 小学生の勉強のお手伝い
 月~金曜(MON-FRI) / 午後

地場多文化ネットWKY <<https://bit.ly/obuacty>>
 教室 → 日本語教室(大人)
 全曜(FRI) / 18:00~20:00
 (35分×2) 中学生・高校生の問題のお手伝い 木曜(THU) / 夕方

東浦町 (HIGASHIURA) <<https://bit.ly/higashihon>> <tabunka_higashihon@yahoo.co.jp>

にほんごの友 <<https://bit.ly/higashihon>> FB: @tabunkahigashihon
 教室 → 日本語教室(大人)
 第2, 第4土曜(SAT) / 14:30~16:00
 日曜(SUN) / 9:00~12:00

にほんごの友 <<https://bit.ly/higashihon>> <bit.ly/higashihon>
 教室 → 日本語教室(子ども)
 水曜(WED) / 17:00~19:00
 土曜(SAT) / 13:00~15:00

半田市 (HANDA)

にほんごの友 <<https://bit.ly/handaa>> <bit.ly/handaa> <bit.ly/handaa>
 半田市国際交流協会 FB: @handakokusaihou
 教室 → 日本語教室(大人・子ども)
 日曜(SUN) / 10:00~12:00
 水曜(WED) / 18:30~21:00

シラノの会 FB: @siranoikai
 教室 → 日本語教室(小・中学生)
 水曜(WED) / 18:30~21:00

国際ボランティアネットワーク
 教室 → 日本語教室(大人) 土曜(SAT) / 19:30~21:30

名古屋市 (CHITTA) <https://bit.ly/chitta_nihongo>

知多市にほんごの会 <https://bit.ly/nihongo_no_kai>
 教室 → 日本語教室(大人)
 水曜(WED) / 10:00~12:00
 土曜(SAT) / 14:00~16:00

知多ビュウシヨクエト <chitavision@gmail.com>
 教室 → エズラヤ(小学生) 宿題のお手伝い
 月曜(MON) / 15:00~17:00
 木曜(THU) / 15:00~17:00

エズラヤ(小学生) 宿題のお手伝い
 月曜(MON) / 18:00~20:00
 エズラヤ(中学生) 宿題のお手伝い
 土曜(SAT) / 14:30~15:30

常滑市 (TOKONAME)

とこと日本語クラス <常滑市役所 0569-47-6108 (要確認)>
 教室 → 日本語教室(大人)
 火曜(TUE) / 18:30~20:00
 土曜(SAT) / 10:00~12:00

武豊町 (TAKETOYO)

武豊日本語ボランティア <小山正秀さん 090-3556-1596>
 教室 → 日本語教室(大人)
 土曜(SAT) / 14:00~16:00

◆ 大人=成人・young adult, adult, deenasa, adult
 ◆ 教室の目的はとこと言葉のみならず、必ず連絡先から参加してください。
 ◆ 上級レベルの同級生募集、加人数増勢必当り募集。
 ◆ Ngay va gio cia lop co the thay doi. Vui long lien hệ với chúng tôi trước khi tham gia.
 ◆ Os dias e horarios das aulas estão sujeitos a alterações. Por favor contacte-nos antes de aderir.
 ◆ The time and days of the classes may change. Please contact the organizers before joining a class.
 ◆ कक्षाएं समय और तिथियां बदल सकती हैं। कक्षाओं में शामिल होने से पहले संपर्क करें।
 ◆ Hari dan waktu kelas dapat berubah. Pastikan untuk menghubungi kami sebelum bergabung.
 ◆ コロナウイルスの影響で、教室がオンラインになることがあります。
 ◆ 受新冠疫情影响，课堂可能在网课。
 ◆ Tuy thuộc vào tình hình của COVID-19, lớp học có thể trực tuyến.
 ◆ Debido a influenza de COVID-19, a sala de aula poderá ser online.
 ◆ Classes may be implemented online, depending on the situation with COVID-19.
 ◆ Karena Pandemi COVID-19, untuk ruang kelas, berdasarlah menjadi Daring 'online'.
 ◆ 制作：東京・日本語大学カレッジ / 写真：アズマ / 編集：アズマ / 監修：アズマ / 監修：アズマ / 監修：アズマ
 ◆ 本企画は、東海経済大学附属国際通商部により、日本語大学が主催しています。



図4b: 知多半島グローバルマップ55(裏)

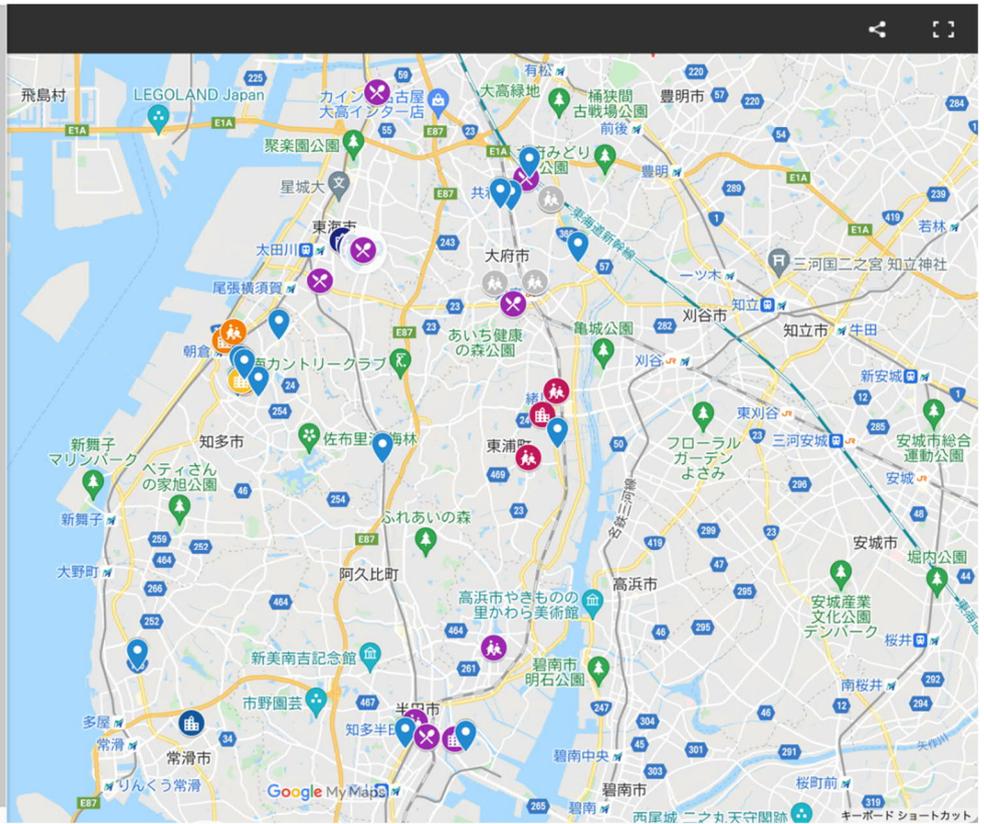


← しんちゃん一番らーめん

名前
しんちゃん一番らーめん

説明
可以中文接待，味道还不错，可以去试试。台湾拉面是辣口，比较推荐，我比较喜欢吃他家的台湾拉面挺好吃的 〒476-0013 愛知県東海市中央町5丁目2番6号
cgs7.turukusa.com

Google マップからの詳細情報
〒476-0013 愛知県東海市中央町5丁目2番6号
+81 52-604-4199
cgs7.turukusa.com
3.7 ★★★★★
Google マップで見る


← エスペランサ (朝倉団地 19...)

名前
エスペランサ (朝倉団地 19号棟)

説明
活動場所は、朝倉団地19号棟の102号ブラジルショップ隣である。外国にルーツを持つ子供たちのサポートをする場所
<https://chitavision-p.wixsite.com/chitavision> 〒478-0054 愛知県知多市つつじが丘1丁目19、1丁目

Google マップからの詳細情報
〒478-0054 愛知県知多市つつじが丘1丁目19、1丁目
2.5 ★★★★★
Google マップで見る

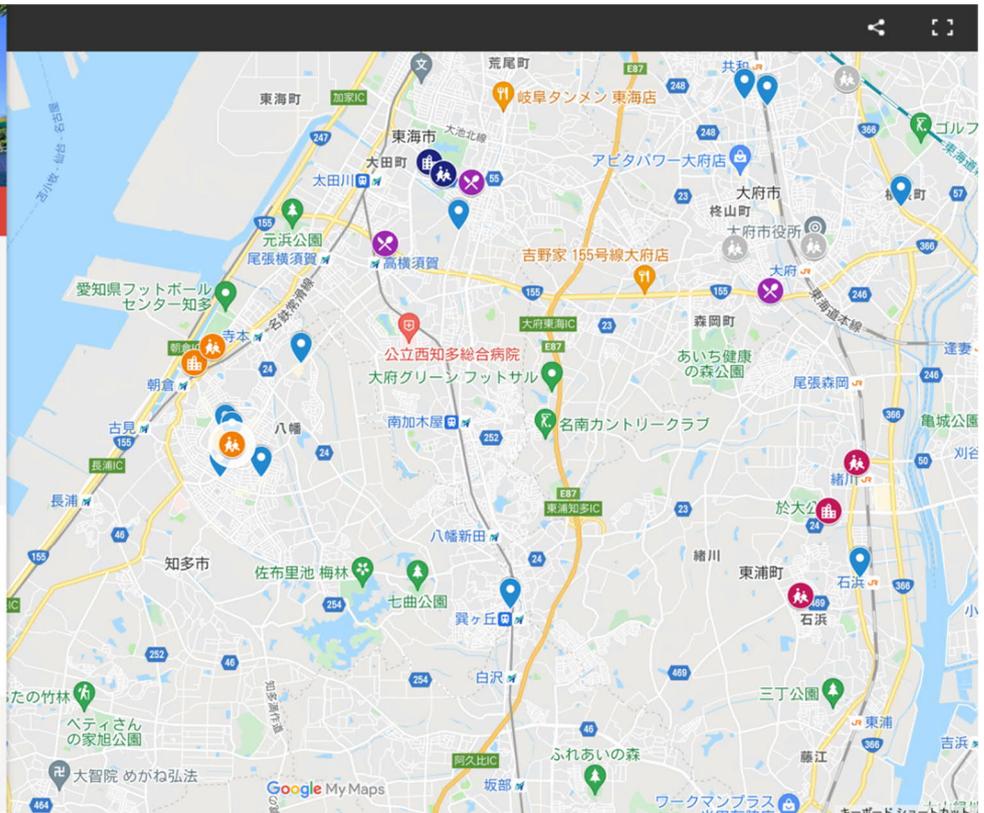



図5: 知多半島グローバルマップ55のグーグルマップ。

上は学習支援教室の紹介、下は中国料理店の中国語での紹介。